



COMUNE DI BONARCADO

PROVINCIA DI ORISTANO

Area Amministrativa

COPIA

DETERMINAZIONE DEL RESPONSABILE DEL SERVIZIO

N. 172
del 19/06/2017
del registro settoriale

OGGETTO: PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA PUBBLICAZIONE DI BANDO DI GARA DI IMPORTO INFERIORE ALLA SOGLIA COMUNITARIA PER AFFIDAMENTO DELL'APPALTO DEL SERVIZIO SPORTELLO LINGUISTICO ANNUALITA' FINANZIARIA 2013

RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Antonella Pinna

UFFICIO

Servizi Culturali

RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

N° 172 del 19/06/2017 del registro dell'Area Amministrativa

- Atto privo di rilevanza contabile

LA RESPONSABILE DEL SERVIZIO

Premesso che:

- con deliberazione del Consiglio Comunale n.16, in data 18.04.2017, esecutiva, è stato approvato il Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario corrente;
- con deliberazione della Giunta Comunale n. 31, in data 20.04.2017, esecutiva, è stato approvato il Piano Esecutivo di Gestione;

Visto il decreto Sindacale n. 8 del 20.07.2016 con il quale la sottoscritta veniva nominata Responsabile del settore amministrativo;

Visto il Decreto Legislativo 18 agosto 2000 n. 267 recante "Testo unico sull'ordinamento degli Enti Locali";

Premesso che con Deliberazione n° 27 del 29.04.2013 la Giunta Municipale ha approvato un progetto sovra-comunale di tutela della lingua di minoranza storica sarda denominato "In limba e po sa limba", a valere sui fondi di cui alla L. 482/99 esercizio finanziario 2013, che individua quale capofila il Comune di Bonarcado;

Vista la nota Prot. n° 4199/XVIII.5.3 del 5 marzo 2014 con la quale il Direttore del Servizio Lingua e Cultura Sarda dell'Assessorato regionale della Pubblica Istruzione, Beni Culturali, Informazione, Spettacolo e Sport, ha comunicato a questa Amministrazione comunale che la Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento per gli Affari Regionali – ha assegnato per il sopra citato progetto un finanziamento complessivo di euro 17.400,00 conformemente alla scheda di valutazione dipartimentale;

Richiamata la nota RAS prot. 5390/XVIII 5.3 del 7 marzo 2017 di cui all'oggetto: " L.R. 6/2012 art. 2 comma 13, integrazione regionale dei contributi statali erogati agli enti Locali per la tutela delle minoranze linguistiche storiche". Comunicazione contributo annualità 2013", attraverso la quale si è comunicato che con deliberazione n. 63/37 del 25.11.2016 la Giunta regionale ha definito le modalità di attuazione degli interventi ed i criteri di ripartizione delle risorse finanziarie da destinarsi agli enti locali quale integrazione delle assegnazioni statali, di cui alla sopra citata L. 482/99, per la realizzazione e gestione dei progetti di tutela delle minoranze linguistiche storiche per l'anno 2013;

Considerato che in applicazione della precedente deliberazione il contributo assegnato a questo ente è pari ad € 18.815,54 ed è da destinarsi come contestualmente precisato nella nota RAS "Alla realizzazione di un progetto linguistico di valorizzazione e sostegno di tutte le varietà linguistiche parlate e scritte in uso nel territorio regionale. Pertanto gli operatori linguistici individuati dovranno provvedere alla registrazione dalla viva voce degli informatori locali di una predefinita selezione di vocaboli in uso comune costituenti il lessico di base della zona nelle quali sono incardinati";

Considerato altresì che questa Amministrazione avendo ultimato l'intervento relativo allo sportello linguistico a carattere sovra comunale annualità 2011 e non avendo ricevuto alcun contributo per l'annualità 2012 può procedere all'avvio del progetto annualità 2013 previa rimodulazione e comunicazione, come indicato nella nota RAS prot. n. 4199/XVIII.5.3 del 5 marzo 2014 , della disponibilità all'avvio del progetto nonché delle modalità di assunzione del personale qualora differiscano rispetto a quelle indicate nel progetto originario;

Richiamata la deliberazione di G.C. n. 24 del 03.04.2017 attraverso la quale, come da disposizioni RAS sopra richiamate, si è proceduto a rimodulare il progetto di gestione dello sportello linguistico annualità 2013 di cui trattasi;

Dato atto che per quanto argomentato si rende necessario mettere in atto le procedure per dare attuazione al progetto sovracomunale sportello linguistico "In Limba e posa Limba " annualità 2013 ;

Atteso che per l'acquisizione del servizio di cui sopra, è necessario provvedere all'affidamento del medesimo ad idoneo operatore economico in qualità di appaltatore per darne compiutamente attuazione;

Ritenuto che, ai sensi di quanto ammesso dalle disposizioni normative vigenti, sussistono i presupposti per procedere alla scelta del contraente mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. b) del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i. in quanto trattasi di servizi per un importo complessivo fino alla soglia di cui all'art. 35 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i.¹.

Vista la nota RAS - Direzione generale dei beni culturali, informazione, Spettacolo e Sport Prot. n. 12465/XVIII.5.3 del 9 giugno 2017 di cui all'oggetto: " L.R. 15 marzo 2012 n. 6 art. 2 comma 13 e delibera di Giunta n. 63/37 del 25.11.2016 Integrazione regionale dei contributi statali erogati agli Enti locali per la tutela delle minoranze linguistiche storiche. Annualità 2013 ex L. 482/99", attraverso la quale si richiede di comunicare entro e non oltre il 30 giugno 2017 il numero ed il nominativo degli operatori selezionati;

Dato atto che l'utilizzo della procedura negoziata stante altresì le tempistiche imposte dalla RAS, risulta essere la più rispondente in quanto in grado di garantire l'avvio con urgenza, celerità e speditezza del servizio da espletare;

Visto l'articolo 32 (fasi delle procedure di affidamento), comma 2, del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i., il quale dispone che "prima dell'avvio delle procedure di affidamento dei contratti pubblici, le amministrazioni aggiudicatrici decretano o determinano di contrarre, in conformità ai propri ordinamenti, individuando gli elementi essenziali del contratto e i criteri di selezione degli operatori economici e delle offerte";

Visto l'articolo 192, comma 1, del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 s.m.i., il quale dispone che "la stipulazione dei contratti deve essere preceduta da apposita determinazione del responsabile del procedimento di spesa indicante:

- a) il fine che con il contratto si intende perseguire;
- b) l'oggetto del contratto e le clausole ritenute essenziali;
- c) le modalità di scelta del contraente ammesse dalle disposizioni vigenti in materia di contratti delle pubbliche amministrazioni e le ragioni che ne sono alla base";

Preso atto che per la specificità del servizio oggetto di gara non è attuabile il ricorso alla mercato elettronico (Mepa, Consip, ecc.) per l'affidamento del presente servizio;

Rilevato che

- il valore assumibile a base d'asta è valutabile in € **34.900,00** e tiene conto del costo del lavoro desumibile dal CCNL di settore, nonché delle indicazioni riportate nella scheda di valutazione del Dipartimento per gli Affari Regionali le Autonomie e lo Sport per cui il compenso orario per operatore sportello linguistico di cui al finanziamento derivante da L. 482/99 non dovrà superare € 20,00 orarie ed è fissato in € 25,00 per attività di registrazione lemmi di cui al finanziamento integrativo assegnato ai sensi della L. R. 6/2012 art. 2 comma 13;
- che in relazione alla presente procedura di selezione del contraente il Codice Identificativo Gare (CIG) è il **Z961F0EF12**;
- che in relazione al presente appalto la sottoscritta Responsabile del Servizio competente ha verificato il rispetto della programmazione dei pagamenti, secondo quanto previsto dall'art. 9, comma 2 della legge n. 102/2009;

Dato atto che, ai sensi dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i. il Responsabile Unico del Procedimento per l'appalto del servizio Sportello linguistico a tutela della lingua di minoranza storica sarda, indetto con la presente determinazione è stato individuato nella sottoscritta Antonella Pinna

Considerato che:

- con il contratto si intende perseguire il fine di dare attuazione al progetto di tutela e valorizzazione della lingua di minoranza storica sarda;

¹ L'invito deve essere rivolto ad almeno cinque operatori economici, individuati sulla base di indagine di mercato o tramite elenco di operatori economici, trattandosi di servizi o forniture di cui all'art. 36 comma 2 lett. b), del D.lgs. n. 50/2016.

- l'oggetto del contratto è l'espletamento del servizio di sportello linguistico

Ritenuto altresì di assumere quale criterio di selezione delle offerte:

- quello del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'articolo 95, comma 2 de D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i. sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo;

Preso atto che, ai sensi all'art. 51, comma 1 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i., l'acquisizione oggetto di affidamento non può essere ulteriormente scomposto in lotti di funzionali o prestazionali in quanto :

- costituenti un lotto funzionale unitario non frazionabile o ulteriormente suddivisibile in termini fisici o prestazionali senza compromettere l'efficacia complessiva del servizio da espletare ;
- verrebbe violato quanto prescritto dall'art. 35 comma 6 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i. (divieto di artificioso frazionamento);

Ritenuto necessario prenotare la spesa presunta di € 34.900,00, comprensiva degli oneri fiscali, imputandola al capitolo 5223.3 del Bilancio esercizio 2017, dando atto che la somma verrà formalmente impegnata con il provvedimento di affidamento;

Visto che il competente servizio ha predisposto apposito avviso nonché lo schema dell'istanza di manifestazione di interesse lo schema di della lettera d'invito che allegati alla presente ne costituiscono parte integrante e sostanziale;

Ritenuto di invitare a partecipare alla presente procedura di gara n° 5 operatori economici individuati a seguito dell'indagine di mercato in premessa richiamata precisando che *nel caso di presentazione di un numero di manifestazioni di interesse superiori a 5 si limiterà il numero dei candidati mediante sorteggio pubblico da eseguirsi il giorno 05.07.2017 alle ore 10.00 presso l'aula consiliare del Comune di Bonarcado, al quale potranno assistere solo i legali rappresentanti degli operatori economici che hanno presentato la candidatura ovvero soggetti, uno per ogni concorrente, muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti legali rappresentanti.*

Visto il D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267 s.m.i.;

Visto il d.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i.;

Visto il d.P.R. 5 ottobre 2010 n. 207 s.m.i. nella parte ancora in vigore ;

Visto il Decreto 19 aprile 2000, n. 145 s.m.i. nella parte ancora in vigore;

Visto il regolamento comunale sull'ordinamento generale degli uffici e dei servizi;

Visto il regolamento comunale di contabilità;

Visto il regolamento comunale dei contratti;

Visto il regolamento comunale sui controlli interni;

DETERMINA

di approvare le premesse della presente determinazione;

di stabilire che per l'affidamento del servizio di sportello linguistico a tutela della lingua di minoranza storica sarda di cui alla L. 482/99 e alla L.R. . 6/2012 art. 2 comma 13, si procederà mediante procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'articolo 36, comma 2 lett. b) dell'articolo del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i.;

di assumere quale criterio di selezione delle offerte quello del criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'articolo 95, comma 2 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i. sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo;

di approvare la lettera d'invito e gli altri documenti di gara, allegati alla presente determinazione per costituirne parte integrante e sostanziale;

di invitare a partecipare alla presente procedura n° 5 operatori economici individuati sulla base di indagine di mercato tramite elenco di operatori economici, nel rispetto del criterio di rotazione degli inviti;
Nel caso di presentazione di un numero di manifestazioni di interesse superiori a 5 la Stazione Appaltante limiterà il numero dei candidati da invitare mediante sorteggio pubblico da eseguirsi il giorno 05.07.2017 alle ore 10.00 presso l'aula consiliare del Comune di Bonarcado

Potranno assistere al sorteggio pubblico solo i legali rappresentanti degli operatori economici che hanno presentato la candidatura ovvero soggetti, uno per ogni concorrente, muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti legali rappresentanti.

di dare atto che al finanziamento della spesa si provvede mediante fondi di cui alla L. 482/99 e alla L.R. 6/2012. art. 2 comma 13;

di dare atto che in relazione al presente appalto il Responsabile del Servizio competente ha verificato il rispetto della programmazione dei pagamenti, secondo quanto previsto dall'art. 9, comma 2 della legge n. 102/2009;

di dare atto che il Responsabile Unico del Procedimento è la dott.ssa Antonella Pinna, in possesso di tutti i requisiti previsti dalla normativa vigente per lo svolgimento delle competenze al medesimo attribuite;

di stabilire che, in ragione di quanto disposto dall'articolo 192, comma 1, del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, gli elementi indicativi del contratto e della procedura contrattuale sono i seguenti:

- a. il fine che con il contratto si intende perseguire è l'attuazione del progetto di tutela della lingua di minoranza storica sarda;
- b. l'oggetto del contratto è l'espletamento del servizio di sportello linguistico a carattere sovracomunale;

di prenotare, ai sensi dell'articolo 183, comma 2, lett. c), del D.Lgs. n. 267/2000 s.m.i. la seguente somma € 34.900,00 cap. 5223.3 relativa all'affidamento del contratto d'appalto in oggetto dando atto che la somma verrà formalmente impegnata con il provvedimento di aggiudicazione definitiva:

di accertare, ai fini del controllo preventivo di regolarità amministrativa-contabile di cui all'articolo 147-bis, comma 1, del D.Lgs. n. 267/2000, la regolarità tecnica del presente provvedimento in ordine alla regolarità, legittimità e correttezza dell'azione amministrativa, il cui parere favorevole è reso unitamente alla sottoscrizione del presente provvedimento da parte della sottoscritta responsabile del servizio;

di dare atto, ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art. 147 bis, comma 1, del D.Lgs. n. 267/2000 s.m.i. e dal relativo regolamento comunale sui controlli interni, che il presente provvedimento, oltre alla prenotazione di impegno di cui sopra, sarà sottoposto al controllo contabile da parte del Responsabile del servizio finanziario, da rendersi mediante apposizione del visto di regolarità contabile e dell'attestazione di copertura finanziaria, allegati alla presente determinazione come parte integrante e sostanziale;

di dare atto che il presente provvedimento è rilevante ai fini della pubblicazione sulla rete internet ai sensi del decreto legislativo 14 marzo 2013, n. 33 s,m,i ;

di dare atto che il presente provvedimento è trasmesso alle strutture preposte nell'Amministrazione al controllo di gestione, per l'esercizio delle funzioni di sorveglianza e di controllo previste dall'art. 26 della legge n. 488/1999;

di dare atto che i costi della sicurezza sono pari a zero (0);

(CIG) : **Z961F0EF12**

VISTO DI REGOLARITA' CONTABILE ATTESTANTE LA COPERTURA FINANZIARIA

(art. 151 comma 4 D. Lgs. 18 agosto 2000 n. 267)

Il Responsabile del Servizio Economico Finanziario

Visto l'art. 151 del D. Lgs. 267/2000;

Verificata, altresì, ai sensi dell'art. 9, comma 1. lett. a) del D.L. 78/2009 convertito in legge 102/2009, la compatibilità del programma dei pagamenti conseguenti all'assunzione del presente impegno di spesa, con i relativi stanziamenti di bilancio, con le regole di finanza pubblica e con i saldi ai fini del rispetto del patto di stabilità;

ATTESTA

La regolarità contabile del provvedimento e la copertura finanziaria della spesa indicata nel prospetto che segue:

Anno	Capitolo	Art.	N. impegn	Descrizione	Beneficiario	Importo
2017	5223	3	309	PROCED.NEGOZ. SENZA PREVIA PUBBL.DI BANDO DI GARA DI IMPORTO INF.A SOGLIA COMUNITARIA PER AFFID.APPALTO SERVIZIO SPORTELLO LINGUISTICO ANN. 2013	1092	€ 34900,00

Bonarcado, 19/06/2017

Il Responsabile del Servizio Economico Finanziario

F.to Francesca Piras

Copia conforme all'originale in carta libera per uso amministrativo.

L'impiegato incaricato

STAZIONE APPALTANTE DI

SERVIZIO

C.I.G

Spett.le Impresa

OGGETTO:

Lettera d'invito alla procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara di importo inferiore alla soglia comunitaria per l'affidamento dell'appalto del servizio di: sportello linguistico annualità 2013
(art. 36, comma 2, lett. b) del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i.)

codesta impresa è invitata a partecipare alla procedura in oggetto presentando apposita offerta, intendendosi con l'avvenuta partecipazione, pienamente riconosciute ed accettate tutte le modalità, le indicazioni, le prescrizioni e quant'altro previsto dalla presente lettera di invito.

1. Stazione Appaltante

Comune di Bonarcado Corso Italia n. 140 - 09070 Bonarcado Tel. 0783 569017 Fax 0783569009 sito internet: www.comune.bonarcado.or.it e-mail protocollo@pec.comune.bonarcado.or.it

2. Procedura di gara

Procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara ai sensi dell'art. 36 comma 2 lett. b) del D.Lgs.n. 50/2016 s.m.i..

3. Prestazioni oggetto dell'appalto, modalità di esecuzione e importo a base di gara

3.1 L'appalto si compone delle seguenti prestazioni come sotto elencate:

Descrizione attività	principale/accessoria
- Svolgere attività di interpretariato nei confronti dell'utenza dell'intero bacino territoriale ad unisono con i diversi settori dell'amministrazione Pubblica delle comunità aderenti;	principale
- Tradurre in lingua sarda Atti e Strumenti amministrativi, regionali, provinciali e comunali quali regolamenti, ordinanze, determinazioni, deliberazioni nonché scritte di ogni tipo di uso pubblico da rendere fruibili attraverso la produzione di appositi documenti informatici;	principale
- Curare e aggiornare i siti comunali di ciascuno dei Comuni aderenti al progetto attraverso la	principale

pubblicazione delle traduzioni prodotte ed interagire per mezzo di forum appositamente predisposti con l'utenza;	
- incentivare la promozione di attività culturali inerenti il tema della lingua sarda;	principale
- Sensibilizzare l'intera popolazione ed in particolare le nuove generazioni verso un ritorno alla lingua sarda;	accessoria
- Sensibilizzare la cittadinanza verso il tema dell'identità e dell'importanza della sua attualizzazione	accessoria
- Fungere da veicolo per superare il particolarismo locale per giungere verso una realtà socio-culturale più coesa;	accessoria
- Incentivare le relazioni e i rapporti sociali tra comunità attraverso uno scambio continuo e costante	accessoria
- valorizzazione e sostegno di tutte le varietà linguistiche parlate e scritte in uso nel territorio regionale approfondendone il lessico, la morfologia e un'ortografia comune a tutto il sardo. Pertanto gli operatori linguistici individuati dovranno provvedere alla registrazione dalla viva voce degli informatori locali di una predefinita selezione di vocaboli in uso comune (circa 2000 parole) costituenti il lessico di base delle zone nelle quali sono incardinati.	principale
-	

3.2 Il presente appalto viene affidato ai sensi dell'art. 36 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i.

3.3 L'appalto ha una durata: 8 mesi decorrenti dalla data del verbale di consegna del servizio

3.4 L'importo a base di gara, IVA compresa, è pari € 34.900,00

3.5 L'appalto è finanziato con **L. 48299 e con L.R. 6/2012 art. 2** (Integrazione regionale il contributo statale erogato agli Enti Locali per la tutela delle minoranze linguistiche storiche), si specifica che i fondi derivanti dall'integrazione regionale al progetto sportello linguistico annualità 2013 dovranno essere utilizzati per la registrazione dalla viva voce degli informatori locali di una predefinita selezione di vocaboli in uso comune (circa 2000 parole) costituenti il lessico di base delle zone nelle quali sono incardinati. Come da indicazioni RAS i comuni coinvolti saranno 7 su 10 dei comuni facenti parte del progetto sportello linguistico.

3.6 Il luogo di espletamento del servizio è

L- 482/99: Progetto sportello linguistico: Comuni di Bonarcado, Baratili San Pietro, Bauladu, Cuglieri, Narbolia, Santulussurgiu, Paulilatino, san Vero Milis, Sedilo, Zeddiani;

L. R. 6/2012 art. 2: Registrazione lemmi: Bonarcado, Bauladu, , Narbolia, Santulussurgiu, Paulilatino, Sedilo, Zeddiani

4 - Soggetti ammessi alla gara.

Possono partecipare alla gara i seguenti soggetti:

Sono ammessi a partecipare alla gara gli operatori economici di cui all'art. 3, comma 1, lettera p) del D.Lgs. n. 50/2016 per come richiamati all'art. 45 del medesimo decreto nonché gli operatori economici stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi; nonché le imprese che intendano avvalersi dei requisiti di altri soggetti ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016.

5. Requisiti di partecipazione:

5.1) Requisiti di ordine generale:

a) non trovarsi in alcuna delle clausole di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e in ogni altra situazione che possa determinare l'esclusione dalla gara e/o l'incapacità a contrattare con la pubblica amministrazione;

5.2) Requisiti di idoneità professionale

a) iscrizione alla CCIAA per le attività inerenti i servizi oggetto dell'appalto. Per gli operatori economici non aventi residenza in Italia si applicano le disposizioni di cui all'art. 83 del D.Lgs. n. 50/2016;

b) iscrizione, se cooperativa o consorzio di cooperative, **anche** all'Albo delle società cooperative e, se cooperativa di tipo a) o b), oppure loro consorzi, **anche** iscrizione all'albo regionale delle cooperative sociali istituito in attuazione dell'art. 9 della legge 381/91;

5.3) requisiti di capacità economico-finanziaria

Le imprese interessate dovranno dimostrare mediante apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del Decreto del presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, il fatturato globale d'impresa e l'importo relativo ai servizi nel settore oggetto della presente indagine di mercato realizzati negli ultimi tre esercizi antecedenti la data del presente avviso. Detto importo non potrà essere inferiore a € 15.000,00 per ciascun esercizio di riferimento, per un totale di € 45.000,00 nel triennio.

Nel caso in cui il concorrente abbia iniziato la propria attività da meno di tre anni, potrà soddisfare il requisito di cui alla lettera a) dimostrando di aver realizzato un fatturato e svolto i suddetti servizi per importi proporzionalmente ridotti in base all'effettivo periodo di attività.

5.4) requisiti di capacità tecnico-professionale

Le imprese interessate dovranno presentare mediante apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445;

- a) l'elenco dei principali servizi afferenti all'ambito del presente avviso prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi stessi;
- b) la descrizione delle attrezzature tecniche tale da consentire una loro precisa individuazione delle misure adottate per garantire la qualità, nonché degli strumenti di studio o di ricerca di cui dispone;
- c) l'indicazione del numero medio annuo di dipendenti e collaboratori impiegati negli ultimi tre anni e la dichiarazione di disporre, al momento della presentazione dell'offerta, del personale dipendente numericamente adeguato all'espletamento del servizio, non inferiore alle due unità;
- d) l'elenco delle principali pubblicazioni riguardanti la lingua sarda e/o linguistica sarda e/o la politica linguistica curate dall'impresa o dai suoi dipendenti;
- e) Nel caso in cui il concorrente abbia iniziato la propria attività da meno di tre anni, potrà soddisfare il requisito di cui alla lettera a) e c) con riferimento proporzionalmente ridotto in base all'effettivo periodo di attività.

Sotto il profilo tecnico-organizzativo, inoltre, requisito imprescindibile ai fini della gestione della qualità del progetto è la dichiarazione da parte dell'impresa di avvalersi, per l'erogazione del servizio linguistico oggetto del presente avviso, dell'attività – di professionisti con comprovata esperienza almeno triennale di traduzione dall'italiano al sardo e viceversa maturata nell'ambito della pubblica Amministrazione.

Gli operatori dovranno in ogni caso essere in possesso dei seguenti gruppi di requisiti specifici minimi:

competenza attiva di una variante della lingua sarda di livello avanzato equiparabile almeno al livello C1 della scala globale del Quadro comune europeo di riferimento; Diploma di laurea magistrale in lettere, scienze della formazione, lingue o equipollenti che abbiano sostenuto esami con indirizzo glottologico, o linguistico o sociolinguistico con comprovata esperienza nella gestione di servizi linguistici presso la Pubblica Amministrazione per almeno un triennio.

5.5) Requisiti a dimostrazione della qualità aziendale

- Gli operatori interessati dovranno essere in possesso della certificazione di sistema di qualità secondo la Norma UNI EN 15038/2006 (Servizi di traduzione – Requisiti del servizio) e la norma UNI 10574/2007 (Definizione dei servizi e delle attività delle imprese di interpretariato) o, in alternativa, dimostrare una comprovata esperienza – almeno triennale- presso la pubblica amministrazione nella gestione di servizi linguistici – con compiti di traduzione e/o interpretariato – di livello sovra-comunale o, in alternativa, dimostrare una comprovata esperienza presso la pubblica amministrazione nella gestione simultanea in ciascun anno di riferimento di almeno cinque servizi linguistici di livello comunale nell'ultimo triennio, con compito di traduzione e/o interpretariato. I suddetti requisiti dovranno essere posseduti e comprovati dagli operatori economici entro il termine fissato per la presentazione della domanda di partecipazione alla presente indagine di mercato. Ai sensi dell'art. 87 del D.Lgs. n. 50/2016, la stazione appaltante riconosce i certificati equivalenti in materia rilasciati da organismi stabiliti in altri Stati membri e accetta parimenti altre prove relative a misure equivalenti in materia di gestione ambientale, prodotte dagli operatori economici.
- Nel caso in cui il concorrente abbia iniziato la propria attività da meno di tre anni, potrà soddisfare il requisito di cui sopra dimostrando di essere in possesso dei requisiti relativamente al periodo di attività;

In caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese o consorzio di cui all'art. 45 comma 2, lettere d) e e) del D.Lgs. n. 50/2016 o GEIE, deve essere in possesso dei requisiti di cui ai punti 5.1), 5.2), 5.3) e 5.4).

L'amministrazione si riserva comunque di verificare a campione, nella misura del 10%, il possesso dei requisiti di capacità tecnico professionale ed economico finanziaria dei soggetti partecipanti alla gara

6. Condizioni di partecipazione

6.1 Non è ammessa la partecipazione alla gara di concorrenti per i quali sussistono:

- 1) le cause di esclusione di cui all'art. dell'art.80 del D.Lgs. 50/2016 s.m.i.;
- 2) le cause di divieto, decadenza o di sospensione di cui all'art. 67 del D.lgs. n. 159/2011;
- 3) le condizioni di cui all'art. 53, comma 16-ter del D.Lgs. n. 165/2001 o che siano incorsi, ai sensi della normativa vigente, in ulteriori divieti a contrarre con la Pubblica Amministrazione.

6.2 Agli operatori economici concorrenti ai sensi dell'art. 48, comma 7, primo periodo del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i. è vietato partecipare alla gara in più di un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario di concorrenti, ovvero partecipare alla gara anche in forma individuale qualora gli stessi abbiano partecipato alla gara medesima in raggruppamento o consorzio ordinario di concorrenti o aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete;

6.3 Ai consorziati indicati per l'esecuzione da un consorzio di cui all'art. 45, comma 2, lett. b) ai sensi dell'art. 48, comma 7, secondo periodo del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i. è vietato partecipare in qualsiasi altra forma alla medesima gara;

7. Chiarimenti

7.1. E' possibile ottenere chiarimenti sulla presente procedura mediante la proposizione di quesiti scritti da inoltrare al Responsabile del Procedimento tramite PEC cultura@pec.comune.bonarcado.or.it almeno 8 giorni prima della scadenza del termine di presentazione delle offerte. Non saranno, pertanto, fornite risposte ai quesiti pervenuti successivamente al termine indicato.

7.2 Le richieste di chiarimenti dovranno essere formulate esclusivamente in lingua italiana. Le risposte a tutte le richieste presentate in tempo utile verranno fornite almeno sei giorni prima della scadenza del termine fissato per la presentazione delle offerte così come previsto dall'art. 74, comma 2 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i..

7.3 Le risposte alle richieste di chiarimenti e/o eventuali ulteriori informazioni sostanziali in merito alla presente procedura, saranno spedite in forma anonima tramite PEC a tutti gli operatori economici invitati.

8 Avvalimento dei requisiti

Ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i. i concorrenti possono soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico organizzativo avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto o dell'attestazione di un altro soggetto, in tal caso dovranno presentare in sede di gara tutta la documentazione prevista dalla norma sopra richiamata.

9. Comunicazioni

9.1 Tutte le comunicazioni e tutti gli scambi di informazioni tra la Stazione Appaltante e gli operatori economici si intendono validamente ed efficacemente effettuate qualora rese all'indirizzo PEC ai sensi dell'art. 52, del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i. e dell'art. 6 del D.lgs. n. 82/2005. Eventuali modifiche dell'indirizzo di PEC o del numero di fax o problemi temporanei nell'utilizzo di tali forme di comunicazione, dovranno essere tempestivamente segnalate all'ufficio, diversamente l'Amministrazione declina ogni responsabilità per il tardivo o mancato recapito delle comunicazioni.

9.2 In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati.

9.3 In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori ausiliari.

10. Cauzione

11.1 A norma dell'art. 93 del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i. l'offerta dei concorrenti deve essere corredata da una garanzia, pari al 1% del prezzo base dell'appalto di cui al punto **3.4**, sotto forma di cauzione o di fideiussione, a scelta dell'offerente.

10.2 La cauzione può essere costituita, a scelta dell'offerente, in contanti con bonifico, in assegni circolari o in titoli del debito pubblico garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, presso una sezione di tesoreria provinciale o presso le aziende autorizzate, a titolo di pegno a favore dell'amministrazione aggiudicatrice.

10.3 La fideiussione, a scelta dell'offerente, può essere rilasciata da imprese bancarie o assicurative che rispondono ai requisiti di solvibilità previsti dalle leggi che ne disciplinano le rispettive attività o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'albo di cui all'articolo 106 del decreto legislativo 1° settembre 1993, n. 385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzie e che sono sottoposti a revisione contabile da parte di una società di revisione iscritta nell'albo previsto dall'art. 161 del D.lgs. n. 58/1998 e che abbiano i requisiti minimi di solvibilità richiesti dalla normativa vigente bancaria assicurativa.

10.4 La garanzia deve prevedere espressamente la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'articolo 1957, comma 2, del codice civile, nonché l'operatività della garanzia medesima entro quindici giorni, a semplice richiesta scritta della stazione appaltante.

10.5 La garanzia deve avere validità per almeno 180 giorni dalla data di presentazione dell'offerta.

10.6 La garanzia copre la mancata sottoscrizione del contratto dopo l'aggiudicazione dovuta ad ogni fatto riconducibile all'affidatario o all'adozione di informazione antimafia interdittiva emessa ai sensi degli articoli 84 e 91 del decreto legislativo 6 settembre 2011, n. 159, e sarà svincolata automaticamente al momento della sottoscrizione del contratto medesimo.

10.7 L'importo della garanzia, e del suo eventuale rinnovo, può essere ridotto nelle percentuali indicate dall'art. 93, comma 7 del D.lgs. n. 50/2016 qualora il concorrente sia in possesso dei requisiti prescritti dal medesimo comma 7.

10.8 Per fruire di tale beneficio, l'operatore economico segnala, in sede di offerta, il possesso del requisito, e lo documenta nei modi prescritti dalle norme vigenti.

10.9 A norma dell'art. 93, comma 8, del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i. l'offerta deve essere altresì corredata, a pena di esclusione, dall'impegno di un fideiussore, anche diverso da quello che ha rilasciato la garanzia provvisoria, a rilasciare la garanzia fideiussoria per l'esecuzione del contratto, di cui all'articolo 103 dello stesso D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i., qualora l'offerente risultasse affidatario.

10.10 Ai sensi del comma 8-bis della norma sopra citata, la garanzia fideiussoria deve essere conforme allo schema tipo di cui all'articolo 103, comma 9 del D.lgs n. 50/2016 s.m.i..

11. Criterio di aggiudicazione.

L'affidamento del contratto avverrà mediante il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 95, comma 2, del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 s.m.i. da valutarsi, da parte della Commissione Giudicatrice, sulla base dei criteri di valutazione di seguito descritti e con l'attribuzione dei punteggi ad essi relativi in centesimi:

11.1 offerta economica con formula prezzo: (massimo 20/100 punti)

- all'offerta con prezzo più basso verrà attribuito il punteggio massimo di 20 punti;
- (Si precisa che l'offerta prezzo è riferibile solamente al compenso orario di cui al finanziamento L. 482/99
- alle altre offerte verranno attribuiti punteggi inversamente proporzionali secondo la seguente formula: PUNTEGGIO MASSIMO x prezzo più basso ovvero:

Formula : $20 \times \text{prezzo della migliore offerta} / \text{Prezzo dell'offerta considerata}$

11.2 Offerta tecnica massimo punti 80/100 articolata come segue:

- All'offerta tecnica si attribuisce un massimo di 80 punti in conformità dei seguenti parametri:

	Parametri	Punteggio massimo 80/100
1	Qualità di gestione del progetto (modalità organizzative, operative)	40
2	Qualità dell'impresa e del gruppo di lavoro (Titoli culturali, qualificazione degli operatori di sportello, precedenti esperienze lavorative nella medesima mansione comprovata dal curricula della ditta o impresa	25
3	Proposte innovative e migliorative (proposte aggiuntive e/o migliorative del servizio)	15

La somma totale dei punti da assegnare è pari a 100.

Il servizio sarà aggiudicato al soggetto che avrà ottenuto nel complesso il maggior punteggio, sommando i punti relativi ai singoli criteri previsti dal capitolato.

Non saranno accettate quelle offerte che non riportino almeno un punteggio minimo di pt. 42 relativamente all'offerta tecnica . Pertanto le offerte tecniche con punteggio inferiore a 42 verranno escluse dalla gara e non si procederà all'apertura della rispettiva offerta economica.

La valutazione delle offerte tecniche avverrà applicando la seguente formula

$$C(a) = \sum_n [W_i * V(a)_i]$$

dove:

C(a) = indice di valutazione dell'offerta (a);

n = numero totale dei requisiti;

W_i = peso o punteggio attribuito al requisito (i);

V(a)_i = coefficiente della prestazione dell'offerta (a) rispetto al requisito (i) variabile tra zero e uno;

\sum_n = sommatoria.

I coefficienti V(a)_i sono determinati, **per quanto riguarda gli elementi di natura qualitativa**, attraverso la media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli commissari;

Una volta terminata l'attribuzione discrezionale dei coefficienti, si procede a trasformare la media dei coefficienti attribuiti ad ogni offerta da parte di tutti i commissari in coefficienti definitivi, riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate.

A parità di punteggio complessivo prevale l'offerta con il prezzo più basso. In caso di ulteriore parità si procederà a sorteggio.

La presentazione delle offerte non vincola l'Amministrazione appaltante all'aggiudicazione dell'appalto, né è costitutiva dei diritti dei concorrenti all'espletamento della procedura di aggiudicazione che l'amministrazione appaltante si riserva di sospendere o annullare in qualsiasi momento, in base a valutazioni di propria esclusiva convenienza.

Agli offerenti, in caso di sospensione o annullamento delle procedure non spetterà alcun risarcimento o indennizzo.

Non sono ammesse offerte parziali, indeterminate, condizionate o in aumento rispetto alla base d'asta indicata dal presente bando.

L'offerta deve riguardare la totalità dei servizi oggetto del capitolato e quelli eventualmente aggiuntivi offerti in gara.

Per la valutazione delle offerte anormalmente basse si applica quanto previsto dall'art. 97 del D.Lgs. n. 50/2016.

12. Termine, Indirizzo di ricezione, Modalità di presentazione e Data di apertura delle offerte:

12.1. termine di presentazione delle offerte: ore 12.30 del giorno 21.07.2017

12.2. indirizzo: Ufficio Protocollo dell'Amministrazione Aggiudicatrice sito in Corso Italia 140 09070 Bonarcado (OR)

13 Modalità di presentazione delle offerte e apertura offerte

13.1. Modalità: Plico chiuso, debitamente sigillato e controfirmato sui lembi di chiusura, con l'indicazione del mittente, indirizzato al Comune di Bonarcado Corso Italia 140 9070 Bonarcado- Ufficio Protocollo con la seguente dicitura:

"Procedura negoziata per l'affidamento del servizio di Sportello linguistico annualità 2013".

Il plico, a pena di esclusione, dovrà contenere al suo interno tre buste, a loro volta sigillate e controfirmate sui lembi di chiusura, recanti l'intestazione del mittente e le diciture, rispettivamente: "A - Documentazione amministrativa" "B- Documentazione tecnica", "C-Offerta economica".

La busta A dovrà contenere la seguente documentazione:

Il plico dovrà contenere:

a) a pena di esclusione, ISTANZA DI AMMISSIONE ALLA GARA, in bollo competente (€ 16,00), contenente gli estremi di identificazione dell'impresa, compresi Partita IVA e Codice Fiscale, generalità del firmatario, **sottoscritta dal Titolare o legale rappresentante dell'operatore economico;**

In caso di irregolarità rispetto alle disposizioni sul bollo, si procederà ai sensi dell'art. 19 D.P.R. 642/1972.

Nel caso di partecipazione di raggruppamenti temporanei di imprese già costituiti, alla relativa domanda dovrà essere allegato il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria.

Nel caso di partecipazione di consorzi, alla domanda dovrà essere allegato l'atto costitutivo del consorzio. La predetta documentazione dovrà essere prodotta in originale o in copia autentica ai sensi del D.P.R. n. 445/2000.

Nel caso di raggruppamenti temporanei o consorzi non ancora costituiti, la domanda deve essere sottoscritta dai legali rappresentanti di tutti gli operatori economici che costituiranno il raggruppamento o consorzi ordinari non ancora costituiti;

I consorzi devono indicare nella domanda di partecipazione, sempre a pena di esclusione, per quali consorziati concorrono e, per ciascuno di essi, quali servizi essi saranno chiamati a svolgere.

A pena di esclusione, l'istanza deve essere corredata da copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore o, in alternativa, deve essere prodotta con sottoscrizione autenticata.

b) a pena di esclusione, DICHIARAZIONI SOSTITUTIVE DEL POSSESSO DEI REQUISITI DI ORDINE GENERALE E SPECIALE ED ULTERIORI DICHIARAZIONI

A pena di esclusione, le dichiarazioni sostitutive devono essere corredate da copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore o, in alternativa, deve essere prodotta con sottoscrizione autenticata.

Tutte le dichiarazioni di cui al citato schema dovranno essere rese in ogni loro parte a pena di esclusione.

Qualora concorrano raggruppamenti temporanei di imprese e consorzi ordinari non ancora costituiti, il modello con le dichiarazioni di cui sopra dovrà essere formulato e sottoscritto da ciascuno degli operatori economici che formeranno il raggruppamento o il consorzio e contenere l'impegno che, in caso di aggiudicazione, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza ad uno di essi, qualificato come mandatario, il quale stipulerà il contratto in nome e per conto proprio e dei mandanti.

• CAUZIONE PROVVISORIA

Ai sensi e per gli effetti dell'art. 93 comma 1 del D.Lgs. n. 50/2016 l'offerta dovrà essere corredata da una garanzia fideiussoria, denominata "garanzia provvisoria" pari al 1% dell'importo dei servizi costituita in contanti o in titoli del debito pubblico o garantiti dallo Stato al corso del giorno del deposito, presso la Tesoreria Comunale, a titolo di pegno a favore dell'amministrazione aggiudicatrice, o mediante fideiussione bancaria o assicurativa o rilasciata dagli intermediari finanziari iscritti nell'elenco speciale di cui all'art. 107 del d.lgs. 1.09.93 n.385, che svolgono in via esclusiva o prevalente attività di rilascio di garanzia a ciò autorizzati dal Ministero dell'Economia e delle finanze, valida per almeno 180 giorni dal termine ultimo di presentazione dell'offerta, contenente, **a pena di esclusione**, la clausola della rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, **la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, del codice civile** e la sua operatività entro 15 giorni a "SEMPLICE RICHIESTA SCRITTA" dell'Amministrazione.

La garanzia provvisoria deve essere accompagnata, **a pena di esclusione**, dall'impegno di un fideiussore verso il concorrente a rilasciare la garanzia fideiussoria per l'esecuzione del contratto, di cui all'art 103 del D.Lgs n. 50/2016 qualora l'offerente risultasse aggiudicatario.

Nell'ipotesi di partecipazione alla gara di associazioni temporanee di concorrenti, consorzi di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c., la garanzia fideiussoria deve essere, a pena di esclusione, intestata a tutte le imprese partecipanti al raggruppamento.

L'importo della cauzione provvisoria e di quello della garanzia fideiussoria definitiva è ridotto al 50% per i concorrenti in possesso della certificazione di qualità così come previsto dall'art. 93, comma 7, del D.Lgs. n. 50/2016. Per usufruire di tale beneficio l'operatore economico dovrà inserire tra la documentazione amministrativa, **a pena di esclusione**, copia conforme all'originale della certificazione posseduta. **In caso di partecipazione in Raggruppamento temporaneo di concorrenti o consorzio ordinario di tipo orizzontale, per poter usufruire del suddetto beneficio, la certificazione di qualità dovrà essere posseduta da ciascuna delle imprese raggruppate o consorziate, pena l'esclusione dalla gara.**

DICHIARAZIONI BANCARIE, rilasciate da due Istituti bancari o Intermediari autorizzati ai sensi del D.Lgs. 385/93, le quali attestino che l'impresa ha sempre fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità

Nel caso di imprese raggruppate, raggruppande ovvero consorziate ciascuna delle imprese dovrà presentare almeno due dichiarazioni bancaria.

La busta "B – documentazione tecnica" dovrà contenere la seguente documentazione:

- **una relazione** contenente tutte le indicazioni necessarie per assegnare i punteggi di cui ai criteri indicati nel punto 5.4;

La documentazione tecnica deve essere sottoscritta in tutte le pagine dal Titolare dell'Impresa individuale, Legale Rappresentante della Società, di consorzi artigiani, cooperativi, stabili, di consorzi e raggruppamenti già costituiti.

In caso di raggruppamento o consorzi di operatori economici **non ancora costituiti**, la documentazione tecnica dovrà essere firmata in tutte le pagine dai titolari o legali rappresentanti di tutti gli operatori temporaneamente raggruppati/consorziate e nel caso di consorzio non ordinario da tutte le imprese adibite all'esecuzione delle prestazioni, nonché dal consorzio stesso.

La busta C dovrà contenere la seguente documentazione: offerta economica

- L'OFFERTA, cioè una dichiarazione in bollo competente (€ 16,00), contenente l'offerta economica, in cifre ed in lettere, **da applicarsi sull'importo posto a base di gara**, sottoscritta dal Titolare dell'Impresa individuale, Legale Rappresentante della Società, di consorzi artigiani, cooperativi, stabili, di consorzi e raggruppamenti già costituiti.

In caso di discordanza sarà ritenuto valido il ribasso percentuale offerto espresso in lettere.

In caso di raggruppamento o consorzi di operatori economici **non ancora costituiti**, l'offerta dovrà essere firmata dai titolari o legali rappresentanti di tutti gli operatori temporaneamente raggruppati/consorzati e nel caso di consorzio non ordinario da tutte le imprese adibite all'esecuzione delle prestazioni, nonché dal consorzio stesso.

Non sono ammesse offerte in aumento.

Si raccomanda di non inserire documenti di natura amministrativa all'interno dei plichi relativi all'offerta tecnica o economica, in quanto la mancanza di un documento di natura amministrativa di cui è richiesto l'inserimento all'interno della Busta "A) - documentazione amministrativa" comporterà l'esclusione del concorrente e non saranno considerate eventuali dichiarazioni prodotte dal concorrente stesso attestanti la presenza della documentazione mancante all'interno della Busta B) o della Busta C).

14) ACQUISIZIONE DELLA DOCUMENTAZIONE E INFORMAZIONI:

La documentazione per partecipare alla gara: è reperibile **sul sito internet: www.comune.bonarcado.or.it**

15) DATA GARA, ESAME DOCUMENTAZIONE E APERTURA DELLE OFFERTE:

La procedura negoziata avrà luogo in prima seduta pubblica, nella sede del comune di Bonarcado Corso Italia 140

IL GIORNO/...../.....

con inizio alle ore ... per l'esame di ammissibilità delle offerte.

La Commissione di gara avrà la facoltà di sospendere la prima seduta pubblica per riprenderla il giorno o giorni successivi. Della decisione di sospensione della seduta e della sua ripresa verrà data comunicazione durante la seduta medesima senza alcuna comunicazione ai concorrenti non presenti, i quali hanno l'obbligo di informarsi.

Alle sedute pubbliche può assistere chiunque ne sia interessato. La gara avrà inizio nell'ora stabilita anche se nessuno dei concorrenti fosse presente.

Si procederà prima all'apertura della busta "B - Documentazione tecnica" al fine di identificarne il contenuto.

Successivamente, la Commissione di gara procederà, in una o più sedute riservate, alla valutazione della documentazione tecnica dei concorrenti ammessi e all'assegnazione dei punteggi.

Successivamente, in seduta pubblica, la cui data, ora e luogo saranno comunicati alle imprese partecipanti esclusivamente a mezzo fax o posta elettronica certificata, si procederà a dare lettura dei punteggi attinenti l'offerta tecnica ed all'apertura della busta C – "offerta economica". Si procederà inizialmente alla verifica della correttezza dell'offerta presentata ed alla individuazione di eventuali offerte anomale secondo quanto previsto dell'art. 97 del D.lgs. n. 50/2016.

Escluse le eventuali offerte giudicate anomale, la Commissione di gara, successivamente, attribuirà il punteggio sulla base del prezzo offerto dalle offerte rimaste in gara e procede a sommare i punteggi dell'offerta tecnica e dell'offerta economica, formando la graduatoria dei concorrenti ed aggiudicando il servizio al concorrente la cui offerta avrà ottenuto il punteggio complessivo più elevato.

La richiesta di giustificazioni e di eventuali precisazioni avverrà esclusivamente a mezzo fax o posta elettronica certificata

Nel caso non venga individuata alcuna offerta anomala, si procederà all'assegnazione del punteggio finale costituito dalla somma dei punteggi conseguiti per l'offerta tecnica ed economica.

Verrà quindi stilata la graduatoria e si procederà all'aggiudicazione provvisoria.

16) VALIDITÀ OFFERTA:

Gli offerenti possono svincolarsi dall'offerta trascorsi 180 (centottanta) giorni dalla scadenza del termine per la sua presentazione se, per motivi imputabili all'Amministrazione, non si sia pervenuti alla stipula del contratto. L'Amministrazione può chiedere agli offerenti il differimento del suddetto termine

17) GARANZIE E COPERTURE ASSICURATIVE:

A garanzia dell'esatto adempimento degli obblighi derivanti dalla stipulazione del contratto di appalto, dell'eventuale risarcimento danni, nonché delle somme che l'Amministrazione dovesse eventualmente sostenere durante la gestione appaltata per fatto dell'appaltatore a causa di inadempimento o cattiva esecuzione del servizio, dovrà essere costituita una garanzia fidejussoria del 10% dell'importo netto contrattuale, salva comunque la risarcibilità del maggior danno.

Nel caso l'offerta di gara presentasse un ribasso d'asta superiore al 10%, la garanzia fidejussoria sarà aumentata di tanti punti percentuali quanti sono quelli eccedenti la predetta percentuale di ribasso; ove il ribasso sia superiore al 20%, l'aumento è di 2 punti percentuali per ogni punto di ribasso superiore al 20%.

La fideiussione bancaria o la polizza assicurativa deve prevedere espressamente **la rinuncia al beneficio della preventiva escussione del debitore principale, la rinuncia all'eccezione di cui all'art. 1957, comma 2, del codice civile** e la sua operatività entro 15 giorni a "SEMPLICE RICHIESTA SCRITTA" dell'Amministrazione.

Resta salvo per l'Amministrazione l'esperimento di ogni altra sanzione nel caso in cui la cauzione risultasse insufficiente.

L'appaltatore potrà essere obbligato a reintegrare la cauzione di cui l'Amministrazione avesse dovuto valersi, in tutto o in parte, durante l'esecuzione del contratto. In caso di inadempienza la cauzione potrà essere reintegrata d'ufficio a spese dell'appaltatore, prelevandone l'importo dal corrispettivo di appalto.

La cauzione dovrà essere valida per tutta la durata del contratto e resterà comunque vincolata fino al completo soddisfacimento degli obblighi contrattuali, anche dopo la scadenza del contratto.

18) AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA E SOTTOSCRIZIONE DEL CONTRATTO:

L'aggiudicazione definitiva è subordinata all'esito positivo degli accertamenti sulle dichiarazioni rese in sede di presentazione dell'offerta circa l'insussistenza delle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e circa il possesso dei requisiti di qualificazione.

In caso di accertata irregolarità dell'aggiudicatario, si procederà alla sua esclusione, alla riformulazione della graduatoria ed alla conseguente nuova aggiudicazione provvisoria, fatta salva l'applicazione delle sanzioni ulteriori previste dalla vigente normativa. L'aggiudicazione definitiva è formalizzata con apposito provvedimento dirigenziale.

La stazione appaltante può decidere di non aggiudicare l'appalto all'offerente che ha presentato l'offerta economicamente più vantaggiosa, se ha accertato che l'offerta non soddisfa gli obblighi di cui all'articolo 30, comma 3.

Il contratto non sarà comunque stipulato prima di 35 giorni dalla comunicazione ai controinteressati del provvedimento di aggiudicazione definitiva, salvo quanto previsto all'art. 32, commi 10, 11, 12, 13 del D.Lgs. n. 50/2016.

La stipula dovrà avere luogo entro 60 gg. dalla data di aggiudicazione definitiva; **il servizio potrà avere inizio anche sotto le riserve di legge previa redazione di apposito verbale di consegna.**

Il contratto è stipulato, a pena di nullità, con atto pubblico secondo le norme vigenti per ciascuna stazione appaltante, in forma pubblica amministrativa a cura dell'Ufficiale rogante della stazione appaltante.

Prima della stipula del contratto l'aggiudicatario dovrà:

- a) Prestare la cauzione definitiva;
- b) Presentare la Polizza RCT
- c) Nel caso di ATI: presentazione di atto costitutivo;

19) CONTROVERSIE:

Qualora insorgano controversie è esclusivamente competente il foro di Oristano

19.1 apertura offerte: seduta pubblica il giorno alle ore presso
.....;

20. Altre Informazioni



Il Responsabile del Unico del Procedimento: Antonella Pinna; tel.0783/569017 fax 0783569009; PEC cultura@pec.comune.bonarcado.or.it

Il Dirigente/ Il Responsabile del Servizio

.....

DISCIPLINARE DI GARA

1. Termini e modalità di presentazione delle offerte

I plichi contenenti l'offerta, a pena l'esclusione dalla gara, devono pervenire, a mezzo raccomandata del servizio postale, ovvero mediante agenzia di recapito autorizzata, entro il termine perentorio ed all'indirizzo di cui al punto 12.1 della **lettera d'invito**; è altresì facoltà dei concorrenti la consegna a mano dei plichi, allo stesso indirizzo. Il recapito tempestivo dei plichi rimane ad esclusivo rischio dei mittenti.

I plichi devono essere idoneamente sigillati, controfirmati sui lembi di chiusura, e devono recare all'esterno oltre all'intestazione del mittente ed all'indirizzo dello stesso le indicazioni relative all'oggetto della gara e al giorno dell'espletamento della medesima, al CIG. Nel caso di concorrenti con idoneità plurisoggettiva vanno riportati sul plico le informazioni di tutti i singoli partecipanti, già costituiti o da costituirsi.

Si precisa che per "sigillatura" deve intendersi una chiusura ermetica recante un qualsiasi segno o impronta, apposto su materiale plastico come striscia incollata o ceralacca o piombo, tale da rendere chiusi il plico e le buste, attestare l'autenticità della chiusura originaria proveniente dal mittente, nonché l'integrità e la non manomissione del plico e delle buste.

I plichi devono contenere, a pena di esclusione, le seguenti buste:

- Busta "A – documentazione amministrativa";
- Busta "B – documentazione tecnica";
- Busta "C offerta economica"

Verranno escluse le offerte plurime, condizionate, tardive, alternative o espresse in aumento rispetto all'importo a base di gara.

Nella busta "A - Documentazione Amministrativa" devono essere contenuti, i seguenti documenti:

1. domanda di partecipazione alla gara, sottoscritta dal legale rappresentante del concorrente, con allegata la copia fotostatica di un documento di identità del sottoscrittore; la domanda può essere sottoscritta anche da un procuratore del legale rappresentante ed in tal caso va allegata, a pena di esclusione copia conforme all'originale della relativa procura. La domanda deve contenere una **dichiarazione sostitutiva** ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 ovvero, per i concorrenti non residenti in Italia, documentazione idonea equivalente secondo la legislazione dello stato di appartenenza, con la quale il concorrente assumendosene la piena responsabilità:

- a) dichiara di accettare, senza condizione o riserva alcuna, tutte le norme e disposizioni contenute nella **lettera di invito alla gara, nel disciplinare di gara;**
- b) dichiara remunerativa l'offerta economica presentata giacché per la sua formulazione ha preso atto e tenuto conto delle condizioni contrattuali e degli oneri compresi quelli eventuali relativi in materia di assicurazione, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove verrà espletato il servizio oggetto d'appalto;
- e) attesta di avere nel complesso preso conoscenza di tutte le circostanze generali, particolari e locali, nessuna esclusa ed eccettuata, che possono avere influito o influire sia sull'espletamento del servizio, sia sulla determinazione della propria offerta;
- f) accetta le particolari condizioni di esecuzione del contratto prescritte nella lettera d'invito;
- g) dichiara che l'indirizzo PEC e/o mail sono idonei per l'invio per l'eventuale richiesta di integrazioni di cui all'art. 83, comma 9 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i. (soccorso istruttorio) e qualsiasi altra comunicazione prevista dal medesimo decreto;
- h) autorizza qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di "accesso agli atti", la Stazione Appaltante a rilasciare copia di tutta la documentazione presentata per la partecipazione alla gara;

oppure

non autorizza, qualora un partecipante alla gara eserciti la facoltà di "accesso agli atti", la stazione appaltante a rilasciare copia delle giustificazioni che saranno eventualmente richieste in sede di verifica delle offerte anomale, in quanto coperte da segreto tecnico/commerciale. La stazione appaltante si riserva di valutare la compatibilità dell'istanza di riservatezza con il diritto di accesso dei soggetti interessati;

- i) attesta di essere informato, ai sensi e per gli effetti del d.lgs.30 giugno 2003, n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la dichiarazione viene resa;
- j) **(nel caso di associazione o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituito)**
indica a quale concorrente, in caso di aggiudicazione, sarà conferito mandato speciale con rappresentanza o funzioni di capogruppo;
- m) **(nel caso di associazione o consorzio o GEIE non ancora costituito)**

indica le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati ai sensi dell'art. 48, comma 4 del D.lgs. 50/2016;

n) **(nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti)**

indica ai sensi dell'art. 48, comma 4 del D.lgs. 50/2016 le parti del servizio che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati;

Si precisa che:

- 1.1. Nel caso di raggruppamento temporaneo o consorzio non ancora costituito, la domanda, **pena di esclusione**, deve essere sottoscritta da tutti i soggetti che costituiranno il raggruppamento o il consorzio;

N.B.2 Nel caso di concorrenti con idoneità plurisoggettiva (ATI, GEIE) e consorzi (ordinari, stabili, di cooperative, di imprese artigiane), oltre alle dichiarazioni sopra espresse sarà obbligatorio, **a pena di esclusione**, allegare la documentazione accessoria necessaria in rapporto alla specifica natura della aggregazione tra gli operatori economici (documentazione prevista ed elencata nell'allegato schema di domanda).

- 2. Documento** attestante la **cauzione provvisoria** di cui al punto 10 della lettera d'invito con allegata la dichiarazione, di cui all'art. 93, comma 8, del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i. concernente l'**impegno** a rilasciare la **cauzione definitiva**;

Si precisa che:

- la dichiarazione di cui al punto 1) deve essere sottoscritta dal legale rappresentante in caso di concorrente singolo. Nel caso di concorrenti costituiti da imprese associate o da associarsi la medesima dichiarazione deve essere prodotta o sottoscritta da ciascun concorrente che costituisce o che costituirà l'associazione o il consorzio o il GEIE. Le dichiarazioni possono essere sottoscritte anche da procuratori dei legali rappresentanti ed in tal caso va trasmessa la relativa procura. La domanda e le dichiarazioni sostitutive ai sensi degli artt. 46 e 47 del d.P.R. n. 445/2000, e successive modificazioni, devono essere redatte preferibilmente in conformità al modello allegato al presente disciplinare

- il documentazione di cui al punto 1) deve essere unico, indipendentemente dalla forma giuridica del concorrente;

Nella busta "B- Documentazione tecnica" devono essere contenuti i seguenti documenti tecnici diretti alla valutazione dei criteri dell'offerta economicamente più vantaggiosa soggetti a discrezionalità tecnica:

1) CRITERIO a) "Qualità di gestione del progetto (modalità organizzative, operative) [PUNTI MAX 40]

2) CRITERIO b) "Qualità dell'impresa e del gruppo di lavoro (Titoli culturali, qualificazione degli operatori di sportello, precedenti esperienze lavorative nella medesima mansione comprovata dal curricula della ditta o impresa" [PUNTI MAX 25]

3) CRITERIO c) "Proposte innovative e migliorative (proposte aggiuntive e/o migliorative del servizio)" [PUNTI MAX 15]

La valutazione delle offerte tecniche avverrà applicando la seguente formula

$$C(a) = \sum n [W_i * V(a)_i]$$

dove:

C(a) = indice di valutazione dell'offerta (a);

n = numero totale dei requisiti;

W_i = peso o punteggio attribuito al requisito (i);

$V(a)_i$ = coefficiente della prestazione dell'offerta (a) rispetto al requisito (i) variabile tra zero e uno;

\sum_n = sommatoria.

I coefficienti $V(a)_i$ sono determinati, **per quanto riguarda gli elementi di natura qualitativa**, attraverso la media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli commissari;

Una volta terminata l'attribuzione discrezionale dei coefficienti, si procede a trasformare la media dei coefficienti attribuiti ad ogni offerta da parte di tutti i commissari in coefficienti definitivi, riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate.

Non saranno accettate quelle offerte che non riportino almeno un punteggio minimo di pt. 42 relativamente all'offerta tecnica. Pertanto le offerte tecniche con punteggio inferiore a 42 verranno escluse dalla gara e non si procederà all'apertura della rispettiva offerta economica.

Nella busta “C – Offerta economica” devono essere contenuti, a pena di esclusione, i seguenti documenti:

- a) **dichiarazione d'offerta** (in bollo) sottoscritta dal legale rappresentante o da un suo procuratore, contenente l'indicazione del **ribasso percentuale**, espresso in cifre ed in lettere;

Si precisa che, nel caso di concorrente costituito da raggruppamento temporaneo o consorzio non ancora costituiti, ovvero da aggregazione di imprese di rete, **a pena di esclusione dell'offerta**, i suddetti documenti dovranno essere sottoscritti da tutti i soggetti che costituiranno il predetto raggruppamento o consorzio o che faranno parte dell'aggregazione di imprese.

2. Procedura di aggiudicazione

2.1 Apertura dei plichi e verifica della documentazione amministrativa

2.1.1 La seduta pubblica si terrà presso la sede del Comune di Bonarcado, il giorno e l'ora indicati nella lettera d'invito e vi potranno partecipare i legali rappresentanti delle imprese interessate oppure persone munite di specifica delega, loro conferita da suddetti legali rappresentanti.

2.1.2 Le successive sedute pubbliche avranno luogo presso la medesima sede sopra indicata nel giorno e nell'ora che sarà comunicato ai concorrenti a mezzo PEC almeno 6 giorni prima della data fissata.

2.1.3 Il soggetto deputato all'espletamento della gara, il giorno fissato nella lettera d'invito per l'apertura delle offerte, in seduta pubblica, sulla base della documentazione contenuta nella busta “**A - Documentazione amministrativa**”, procede:

- a) a verificare la correttezza formale delle offerte e della documentazione ed in caso negativo ad escludere dalla gara i concorrenti cui esse si riferiscono;
- b) verificare il contenuto delle documentazioni presenti nelle offerte ed in caso negativo ad escluderle dalla procedura di gara;
- c) verificare che non abbiano presentato offerte concorrenti che, sono fra di loro in situazione di controllo ed in caso positivo a verificare, che tali concorrenti abbiano formulato autonomamente l'offerta presentata ai sensi dell'art. 80, comma 5 lett. m) del D.Lgs. n. 50/2016;

2.1.4 In una o più sedute riservate, la Commissione procederà poi alla valutazione della documentazione costituente l'offerta tecnica di ciascuna delle ditte ammesse e alla assegnazione dei relativi punteggi applicando i criteri e le formule di cui al punto 14 della lettera d'invito.

2.2. Apertura della busta “C-Offerta economica” e valutazione delle offerte

2.2.1 Nel giorno ed ora che verranno successivamente comunicati, a mezzo PEC con almeno 5 giorni di preavviso alle ditte candidate, la Commissione darà lettura dei punteggi attribuiti alle singole offerte tecniche conseguite da ciascuna ditta e procederà alla apertura delle buste “C” contenenti l'offerta economica dando lettura

dei ribassi di ciascuna di esse e determinando l'offerta economicamente più vantaggiosa mediante l'applicazione dei criteri e delle modalità di valutazione così come stabilite e dettagliate al punto 11 della lettera d'invito. L'offerta economicamente più vantaggiosa sarà quella che conseguirà il maggior punteggio complessivo determinato ai sensi del punto 11 della lettera d'invito.

2.2.2 All'esito delle operazioni di cui sopra, il soggetto deputato all'espletamento della gara redigerà la graduatoria.

2.2.3. Ai sensi dell'art. 36, comma 5 del D.lgs. n. 50/2016 nel caso di ricorso alla procedura negoziata, la Stazione Appaltante verifica i requisiti, ai fini della stipulazione del contratto, esclusivamente sull'aggiudicatario. La stessa può comunque estendere le verifiche agli altri partecipanti

2.2.4. La stipulazione del contratto è, comunque, subordinata al positivo esito delle procedure previste dalla normativa vigente in materia di lotta alla mafia.

3. Offerte anormalmente basse.

3.1. Qualora il punteggio relativo al prezzo e la somma dei punteggi relativi agli altri elementi di valutazione delle offerte siano entrambi pari o superiori ai limiti indicati dall'art. 97, comma 3, del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i., la Commissione Giudicatrice procede alla valutazione di congruità delle offerte così come previsto dall'art. 97 sopra richiamato.

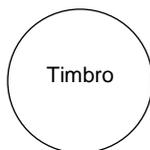
[In caso di riparametrazione del punteggio tecnico]

3.2. La verifica dell'eventuale anomalia verrà effettuata sulla base dei punteggi conseguiti dai candidati a seguito della riparametrazione di cui al punto 11 della lettera d'invito

4. Ulteriori disposizioni

- a) Si procederà all'aggiudicazione della gara anche in presenza di una sola offerta valida, sempre che sia ritenuta congrua e conveniente così come previsto dall'art. 95, comma 12 del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i.;
- b) E' facoltà della Stazione Appaltante di non procedere all'aggiudicazione della gara qualora nessuna offerta risulti conveniente o idonea in relazione all'oggetto del contratto o , se aggiudicata, di non stipulare il contratto d'appalto;
- c) L'offerta vincolerà il concorrente per almeno 180 giorni dal termine decorrente dal termine di scadenza della presentazione dell'offerta.
- d) Le spese relative alla stipulazione del contratto sono a carico dell'aggiudicatario.
- e) la stazione appaltante si riserva la facoltà di applicare le disposizioni di cui all'articolo 110 del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i.;
- f) l'aggiudicatario deve prestare garanzia definitiva nella misura e nei modi previsti dall'articolo 103, commi 1, 2, 3, 4 e 5 del D.Lgs. n. 50/2016 s.m.i.;
- g) le autocertificazioni, le certificazioni, i documenti e l'offerta devono essere in lingua italiana o corredati di traduzione giurata;
- h) ai sensi dell'art. 35, comma 18 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i. è prevista la corresponsione in favore dell'appaltatore di un'anticipazione pari al 20% dell'importo contrattuale;
- i) gli eventuali subappalti ed i rapporti intercorrenti tra appaltatore e sub-appaltatore saranno disciplinati ai sensi delle vigenti leggi;
- j) La Stazione Appaltante provvederà a corrispondere direttamente al subappaltatore l'importo dovuto per le prestazioni dagli stessi eseguite nei seguenti casi:
 - a) quando il subappaltatore o il cottimista è una microimpresa o piccola impresa;
 - b) in caso inadempimento da parte dell'appaltatore;
 - c) su richiesta del subappaltatore¹

Data



Il Dirigente/Responsabile del Servizio

.....

¹ Solo se la natura del contratto lo consente

- c) Di essere consapevole, ai sensi e per gli effetti dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000, della responsabilità e delle conseguenze civili e penali previste in caso di rilascio di dichiarazioni mendaci e/o formazioni di atti falsi e/o uso degli stessi;
- d) Di essere informato, ai sensi e per gli effetti dell'art. 13 del D.Lgs. 30 giugno 2003 n. 196, che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell'ambito del procedimento per il quale la presente dichiarazione viene resa.

Chiede di indirizzare ogni eventuale comunicazione al seguente indirizzo:

Al presente modello, ai sensi dell'art. 38 del D.P.R. 445/2000, allega:

fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità legale.



COMUNE DI BONARCADO

Provincia di Oristano

Corso Italia, 140 - Tel. 0783 569017 - Fax 0783 569009

Avviso pubblico di manifestazione di interesse per l'espletamento di procedura negoziata senza previa pubblicazione di un bando di gara di importo inferiore alla soglia comunitaria per l'affidamento dell'appalto del servizio di " Sportello linguistico a carattere sovra comunale " In limba e po sa Limba" ai sensi della L. 482/99 ed integrazione regionale L.R. 6/2012 art. 2 comma 13" CIG:Z961F0EF12" (art. 36, commi 2, lett. b) e 7 del D.lgs. n. 50/2016 s.m.i.)

SI RENDE NOTO

che la Stazione Appaltante intende espletare una manifestazione di interesse avente ad oggetto l'appalto per il "**Servizio di Sportello linguistico a tutela della lingua di minoranza storica sarda**", al fine di individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, concorrenza, rotazione e trasparenza, le Ditte da invitare alla procedura negoziata ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. b) e 7 del D.Lgs. 50/2016 s.m.i.

Non è previsto, ai sensi delle deliberazioni dell'Autorità del 3/11/2010 e 5/3/2014, il pagamento di alcun contributo all'Autorità dei Contratti Pubblici.

A seguito della determinazione dirigenziale a contrarre n. 172. del .19/06/2017, esecutiva ai sensi di legge, è indetta procedura negoziata per l'affidamento dei servizi in oggetto

1) STAZIONE APPALTANTE:

Comune di Bonarcado Corso Italia n. 140 - 09070 Bonarcado Tel. 0783 569017 Fax 0783569009 sito internet: www.comune.bonarcado.or.it e-mail protocollo@pec.comune.bonarcado.or.it

2) RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Ai sensi dell'art.31 del D.Lgs.50/2016 s.m.i. il Responsabile Unico del procedimento è Antonella Pinna

3) LUOGO DI ESECUZIONE:

Sportello linguistico: Comuni di Bonarcado, Baratili San Pietro, Bauladu, Cuglieri, Narbolia, Santulussurgiu, Paulilatino, san Vero Milis, Sedilo, Zeddiani;

registrazione lemmi: Bonarcado, Bauladu, , Narbolia, Santulussurgiu, Paulilatino, Sedilo, Zeddiani;

7) FINANZIAMENTO:

L. 48299

L.R. 6/2012 art. 2 COMMA 13

3) OGGETTO DELL'APPALTO:

Servizio di sportello linguistico a carattere sovra-comunale a tutela della lingua di minoranza storica sarda

Compiti e finalità:

L. 482/99

- Svolgere attività di interpretariato nei confronti dell'utenza dell'intero bacino territoriale ad unisono con i diversi settori dell'amministrazione Pubblica delle comunità aderenti;
- Tradurre in lingua sarda Atti e Strumenti amministrativi, regionali, provinciali e comunali quali regolamenti, ordinanze, determinazioni, deliberazioni nonché scritte di ogni tipo di uso pubblico da rendere fruibili attraverso la produzione di appositi documenti informatici;
- Curare e aggiornare i siti comunali di ciascuno dei Comuni aderenti al progetto attraverso la pubblicazione delle traduzioni prodotte ed interagire per mezzo di forum appositamente predisposti con l'utenza;
- Incentivare la promozione di attività culturali inerenti il tema della lingua sarda;
- Sensibilizzare l'intera popolazione ed in particolare le nuove generazioni verso un ritorno alla lingua sarda;
- Sensibilizzare la cittadinanza verso il tema dell'identità e dell'importanza della sua attualizzazione;
- Fungere da veicolo per superare il particolarismo locale per giungere verso una realtà socio-culturale più coesa;
- Incentivare le relazioni e i rapporti sociali tra comunità attraverso uno scambio continuo e costante;

L.R. 6/2012 art. 2

- valorizzazione e sostegno di tutte le varietà linguistiche parlate e scritte in uso nel territorio regionale approfondendone il lessico, la morfologia e un'ortografia comune a tutto il sardo. Pertanto gli operatori linguistici individuati dovranno provvedere alla registrazione dalla viva voce degli informatori locali di una predefinita selezione di vocaboli in uso comune (circa 2000 parole) costituenti il lessico di base delle zone nelle quali sono incardinati.
- Divisione in lotti: no
- Ammissibilità di varianti: No

4) DURATA DEL CONTRATTO E COMPENSO OPERATORE:

L. 482/99

a) Durata: L'appalto avrà la durata complessiva di mesi 8 decorrenti dalla data del verbale di consegna del servizio per un importo complessivo di € 17.400,00 con un volume orario complessivo di 870 di cui 25 ore settimanali equamente ripartite tra i 10 Comuni associati ovvero (Bonarcado, Baratili San Pietro, Bauladu, Cuglieri, Narbolia, Santulussurgiu, Paulilatino, san Vero Milis, Sedilo, Zeddiani) con prestazione media prevista di 2,5 ore circa settimanali per ciascun Comune per 35 settimane

b) Compenso: Come indicato nella scheda di valutazione del Dipartimento per gli Affari Regionali le Autonomie e lo Sport il compenso orario per operatore non dovrà superare € 20,00 orarie;

L.R. 6/2012 art. 2

a) Durata: L'appalto avrà durata complessiva di mesi 8 decorrenti dalla data del verbale di consegna del servizio che per un importo complessivo di € 17.500,00 con un volume orario complessivo di 700 di cui 100 ore equamente ripartite tra i 7 Comuni coinvolti ovvero ;

Bonarcado
Sedilo
Santulussurgiu
Zeddiani
Paulilatino
Bauladu
Narbolia

b) Compenso: Per quanto riguarda la parte economica si stima che per la registrazione di circa 2.000 parole siano sufficienti 100 ore di lavoro, il costo orario lordo dell'operatore è fissato in € 25,00,

5) IMPORTO DELL'APPALTO A BASE D'ASTA:

L'importo posto a base di gara è pari ad € 34.900,00 al lordo di qualsivoglia onere gestionale, previdenziale, fiscale, assicurativo, derivante dalla sommatoria del finanziamento di cui alla L.482/99 per € 17.400,00, e dalla L.R. 6/2012 art2 per € 17.500,00

8) SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA:

Sono ammessi a partecipare alla gara gli operatori economici di cui all'art. 3, comma 1, lettera p) del D.Lgs. n. 50/2016 per come richiamati all'art. 45 del medesimo decreto nonché gli operatori economici stabiliti in altri Stati membri, costituiti conformemente alla legislazione vigente nei rispettivi Paesi; nonché le imprese che intendano avvalersi dei requisiti di altri soggetti ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016.

9) REQUISITI DI PARTECIPAZIONE:

Per partecipare alla gara, i concorrenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

9.1) Requisiti di ordine generale:

a) non trovarsi in alcuna delle clausole di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e in ogni altra situazione che possa determinare l'esclusione dalla gara e/o l'incapacità a contrattare con la pubblica amministrazione;

9.2) Requisiti di idoneità professionale

a) iscrizione alla CCIAA per le attività inerenti i servizi oggetto dell'appalto. Per gli operatori economici non aventi residenza in Italia si applicano le disposizioni di cui all'art. 83 del D.Lgs. n. 50/2016;

b) iscrizione, se cooperativa o consorzio di cooperative, **anche** all'Albo delle società cooperative e, se cooperativa di tipo a) o b), oppure loro consorzi, **anche** iscrizione all'albo regionale delle cooperative sociali istituito in attuazione dell'art. 9 della legge 381/91;

9.3) requisiti di capacità economico-finanziaria

Le imprese interessate dovranno dimostrare mediante apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del Decreto del presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, il fatturato globale d'impresa e l'importo relativo ai servizi nel settore oggetto della presente indagine di mercato realizzati negli ultimi tre esercizi antecedenti la data del presente avviso. Detto importo non potrà essere inferiore a € 15.000,00 per ciascun esercizio di riferimento, per un totale di € 45.000,00 nel triennio.

Nel caso in cui il concorrente abbia iniziato la propria attività da meno di tre anni, potrà soddisfare il requisito di cui alla lettera a) dimostrando di aver realizzato un fatturato e svolto i suddetti servizi per importi proporzionalmente ridotti in base all'effettivo periodo di attività.

9.4) requisiti di capacità tecnico-professionale

Le imprese interessate dovranno presentare mediante apposita dichiarazione, sottoscritta in conformità alle disposizioni del decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445;

- a) l'elenco dei principali servizi afferenti all'ambito del presente avviso prestati negli ultimi tre anni con l'indicazione degli importi, delle date e dei destinatari, pubblici o privati, dei servizi stessi;
- b) la descrizione delle attrezzature tecniche tale da consentire una loro precisa individuazione delle misure adottate per garantire la qualità, nonché degli strumenti di studio o di ricerca di cui dispone;
- c) l'indicazione del numero medio annuo di dipendenti e collaboratori impiegati negli ultimi tre anni e la dichiarazione di disporre, al momento della presentazione dell'offerta, del personale dipendente numericamente adeguato all'espletamento del servizio, non inferiore alle due unità;
- d) l'elenco delle principali pubblicazioni riguardanti la lingua sarda e/o linguistica sarda e/o la politica linguistica curate dall'impresa o dai suoi dipendenti;
- e) Nel caso in cui il concorrente abbia iniziato la propria attività da meno di tre anni, potrà soddisfare il requisito di cui alla lettera a) e c) con riferimento proporzionalmente ridotto in base all'effettivo periodo di attività.

Sotto il profilo tecnico-organizzativo, inoltre, requisito imprescindibile ai fini della gestione della qualità del progetto è la dichiarazione da parte dell'impresa di avvalersi, per l'erogazione del servizio linguistico oggetto del presente avviso, dell'attività – di professionisti con comprovata esperienza almeno triennale di traduzione dall'italiano al sardo e viceversa maturata nell'ambito della pubblica Amministrazione.

Gli operatori dovranno in ogni caso essere in possesso dei seguenti gruppi di requisiti specifici minimi:

competenza attiva di una variante della lingua sarda di livello avanzato equiparabile almeno al livello C1 della scala globale del Quadro comune europeo di riferimento; Diploma di laurea magistrale in lettere, scienze della formazione, lingue o equipollenti che abbiano sostenuto esami con indirizzo glottologico, o linguistico o sociolinguistico con comprovata esperienza nella gestione di servizi linguistici presso la Pubblica Amministrazione per almeno un triennio.

9.5) Requisiti a dimostrazione della qualità aziendale

- Gli operatori interessati dovranno essere in possesso della certificazione di sistema di qualità secondo la Norma UNI EN 15038/2006 (Servizi di traduzione – Requisiti del servizio) e la norma UNI 10574/2007 (Definizione dei servizi e delle attività delle imprese di interpretariato) o, in alternativa, dimostrare una comprovata esperienza – almeno triennale- presso la pubblica amministrazione nella gestione di servizi linguistici – con compiti di traduzione e/o interpretariato – di livello sovra-comunale o, in alternativa, dimostrare una comprovata esperienza presso la pubblica amministrazione nella gestione simultanea in ciascun anno di riferimento di almeno cinque servizi linguistici di livello comunale nell'ultimo triennio, con compito di traduzione e/o interpretariato. I suddetti requisiti dovranno essere posseduti e comprovati dagli operatori economici entro il termine fissato per la presentazione della domanda di partecipazione alla presente indagine di mercato. Ai sensi dell'art. 87 del D.Lgs. n. 50/2016, la stazione appaltante riconosce i certificati equivalenti in materia rilasciati da organismi stabiliti in altri Stati membri e accetta parimenti altre prove relative a misure equivalenti in materia di gestione ambientale, prodotte dagli operatori economici.
- Nel caso in cui il concorrente abbia iniziato la propria attività da meno di tre anni, potrà soddisfare il requisito di cui sopra dimostrando di essere in possesso dei requisiti relativamente al periodo di attività;

In caso di Raggruppamento Temporaneo di Imprese o consorzio di cui all'art. 45 comma 2, lettere d) e e) del D.Lgs. n. 50/2016 o GEIE, deve essere in possesso dei requisiti di cui ai punti 9.1), 9.2), 9.3) e 9.4).

10) PARTECIPAZIONE DI RAGGRUPPAMENTI TEMPORANEI DI IMPRESE E CONSORZI NONCHÉ DI IMPRESE CONTROLLATE E COLLEGATE

È ammessa la partecipazione di Imprese temporaneamente raggruppate o raggruppande con l'osservanza della disciplina di cui all'art. 48 del D.Lgs. n. 50/2016, ovvero, per le imprese stabilite in altri paesi membri dell'UE, nelle forme di raggruppamento previste nei paesi di stabilimento.

Nel caso di RTI o consorzio ordinario di cui all'art. 45, comma 2, lettere d) ed e) del D.Lgs. n. 50/2016, non ancora costituiti, gli operatori economici che costituiranno il raggruppamento o il consorzio dovranno impegnarsi a conferire mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza alla capogruppo **ed indicare le parti del servizio o la quota percentuale del servizio che la capogruppo e la/e mandante/i andranno ad eseguire.**

Si applicano gli artt. 47 e 48 del D.Lgs. n. 50/2016.

Verranno esclusi dalla gara anche i concorrenti per i quali la stazione appaltante accerta che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale, sulla base di univoci elementi.

I consorzi stabili sono tenuti ad indicare in sede di offerta per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio sia il consorziato; in caso di inosservanza di tale divieto si applica l'articolo 353 del codice penale. È vietata la partecipazione a più di un consorzio stabile

È vietata l'associazione in partecipazione.

11) AVVALIMENTO

In attuazione dei disposti dell'art. 89 del D.Lgs. n. 50/2016, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato - può dimostrare il possesso dei requisiti di carattere economico, finanziario, tecnico e organizzativo, nonché dei requisiti di dimostrazione della qualità aziendale e di rispetto delle norme ambientali avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto.

Si fa presente che, in relazione alla presente gara non è consentito, pena l'esclusione, che della stessa impresa ausiliaria si avvalga più di un concorrente, e che partecipino sia l'impresa ausiliaria che quella che si avvale dei requisiti.

Ai fini dell'ammissione alla gara mediante il ricorso dell'avvalimento di cui all'art. 89, dovrà essere fornita - a pena di esclusione - tutta la documentazione prevista al comma 2 del suddetto articolo.

La stazione appaltante verifica, conformemente agli articoli 85, 86 e 88, se i soggetti della cui capacità l'operatore economico intende avvalersi, soddisfano i pertinenti criteri di selezione o se sussistono motivi di esclusione ai sensi dell'articolo 80.

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido nei confronti della stazione appaltante in relazione alle prestazioni oggetto del contratto. Gli obblighi previsti dalla normativa antimafia a carico del concorrente si applicano anche nei confronti del soggetto ausiliario, in ragione dell'importo dell'appalto posto a base di gara. È ammesso l'avvalimento di più imprese ausiliarie. L'ausiliario non può avvalersi a sua volta di altro soggetto.

12) CRITERI E MODALITÀ DI AGGIUDICAZIONE:

L'aggiudicazione avverrà con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa sulla base del miglior rapporto qualità/prezzo

offerta economica con formula prezzo: (massimo 20/100 punti)

- all'offerta con prezzo più basso verrà attribuito il punteggio massimo di 20 punti;
- (Si precisa che l'offerta prezzo è riferibile solamente al compenso orario di cui al finanziamento L. 482/99
- alle altre offerte verranno attribuiti punteggi inversamente proporzionali secondo la seguente formula: PUNTEGGIO MASSIMO x prezzo più basso ovvero:

Formula : $20 \times \text{prezzo della migliore offerta} / \text{Prezzo dell'offerta considerata}$

Offerta tecnica massimo punti 80/100 articolata come segue:

- All'offerta tecnica si attribuisce un massimo di 80 punti in conformità dei seguenti parametri:

	Parametri	Punteggio massimo 80/100
1	Qualità di gestione del progetto (modalità organizzative, operative)	40
2	Qualità dell'impresa e del gruppo di lavoro (Titoli culturali, qualificazione degli operatori di sportello, precedenti esperienze lavorative nella medesima mansione comprovata dal curricula della ditta o impresa)	25
3	Proposte innovative e migliorative (proposte aggiuntive e/o migliorative del servizio)	15

La somma totale dei punti da assegnare è pari a 100.

Il servizio sarà aggiudicato al soggetto che avrà ottenuto nel complesso il maggior punteggio, sommando i punti relativi ai singoli criteri previsti dal capitolato.

Non saranno accettate quelle offerte che non riportino almeno un punteggio minimo di pt. 42 relativamente all'offerta tecnica . Pertanto le offerte tecniche con punteggio inferiore a 42 verranno escluse dalla gara e non si procederà all'apertura della rispettiva offerta economica.

La valutazione delle offerte tecniche avverrà applicando la seguente formula

$$C(a) = \sum_n [W_i * V(a)_i]$$

dove:

C(a) = indice di valutazione dell'offerta (a);

n = numero totale dei requisiti;

W_i = peso o punteggio attribuito al requisito (i);

V(a)_i = coefficiente della prestazione dell'offerta (a) rispetto al requisito (i) variabile tra zero e uno;

∑_n = sommatoria.

I coefficienti V(a)_i sono determinati, **per quanto riguarda gli elementi di natura qualitativa**, attraverso la media dei coefficienti attribuiti discrezionalmente dai singoli commissari;

Una volta terminata l'attribuzione discrezionale dei coefficienti, si procede a trasformare la media dei coefficienti attribuiti ad ogni offerta da parte di tutti i commissari in coefficienti definitivi, riportando ad uno la media più alta e proporzionando a tale media massima le medie provvisorie prima calcolate.

A parità di punteggio complessivo prevale l'offerta con il prezzo più basso. In caso di ulteriore parità si procederà a sorteggio.

La presentazione delle offerte non vincola l'Amministrazione appaltante all'aggiudicazione dell'appalto, né è costitutiva dei diritti dei concorrenti all'espletamento della procedura di aggiudicazione che l'amministrazione appaltante si riserva di sospendere o annullare in qualsiasi momento, in base a valutazioni di propria esclusiva convenienza.

Agli offerenti, in caso di sospensione o annullamento delle procedure non spetterà alcun risarcimento o indennizzo.

L'aggiudicazione avverrà anche in presenza di una sola offerta purché essa sia ritenuta valida e conveniente

Non sono ammesse offerte parziali, indeterminate, condizionate o in aumento rispetto alla base d'asta indicata dal presente bando.

L'offerta deve riguardare la totalità dei servizi oggetto del capitolato e quelli eventualmente aggiuntivi offerti in gara.

Per la valutazione delle offerte anormalmente basse si applica quanto previsto dall'art. 97 del D.Lgs. n. 50/2016.

15) TERMINE E MODALITÀ DI PRESENTAZIONE delle manifestazioni di interesse:

Le manifestazioni di interesse dovranno pervenire all'Ufficio Protocollo del Comune di Bonarcado non più tardi delle **ore 13.00 del giorno 04.07.2017**, con l'indicazione del mittente, indirizzato all'ufficio servizi culturali del Comune di Bonarcado Corso Italia, 140 09070 Bonarcado (OR), con la seguente dicitura:

CONTIENE MANIFESTAZIONE DI INTERESSE AVVISO SPORTELLO LINGUISTICO A. 2013"

Sono ammessi i seguenti tipi di consegna:

- consegna a mano.**
- Via PEC al seguente indirizzo: protocollo@pec.comune.bonarcado.or.it**

Non si terrà conto e quindi saranno automaticamente escluse dalla procedura di selezione, le manifestazioni di interesse pervenute dopo tale scadenza.

La manifestazione di interesse dovrà essere presentata utilizzando l'apposito modello predisposto dalla Stazione Appaltante allegato al presente avviso, con allegata copia fotostatica del documento di identità in corso di validità del sottoscrittore e firmato dal dichiarante.

FASE SUCCESSIVA ALLA RICEZIONE DELLE CANDIDATURE

Nel caso di presentazione di un numero di manifestazioni di interesse **superiori a 5** la Stazione Appaltante limiterà il numero dei candidati a tale numero da invitare mediante sorteggio pubblico da eseguirsi il giorno 05.07.2017 alle ore 10.00 presso l'aula consiliare del Comune di Bonarcado
Potranno assistere al sorteggio pubblico solo i legali rappresentanti degli operatori economici che hanno presentato la candidatura ovvero soggetti, uno per ogni concorrente, muniti di specifica delega loro conferita dai suddetti legali rappresentanti.

Resta stabilito sin da ora che la presentazione della candidatura non genera alcun diritto o automatismo di partecipazione ad altre procedure di affidamento sia di tipo negoziale che pubblico.

ULTERIORI INFORMAZIONI

Il presente avviso è finalizzato ad una indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Amministrazione che sarà libera di seguire anche altre procedure.

La Stazione Appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti generali e speciali richiesti per l'affidamento del servizio che invece dovrà essere dichiarato dall'interessato ed accertato dalla Stazione Appaltante in occasione della procedura negoziata di affidamento.

Trattamento dati personali

I dati raccolti saranno trattati ai sensi dell'art.13 della Legge 196/2003 e s.m.i., esclusivamente nell'ambito della presente gara.

Pubblicazione Avviso

Il presente avviso, è pubblicato, per quindici giorni:

- sul sito comunale www.comune.bonarcado.or.it nella sezione "Bandi";
- sull'Albo Pretorio on line

Per informazioni e chiarimenti è possibile contattare:

Servizio amministrativo Antonella Pinna tel. 0783569017-2, e -mail: pinnantonella@gmail.com – cultura@pec.comune.bonarcado.or.it

.....,/...../.....

La Responsabile del servizio

.....